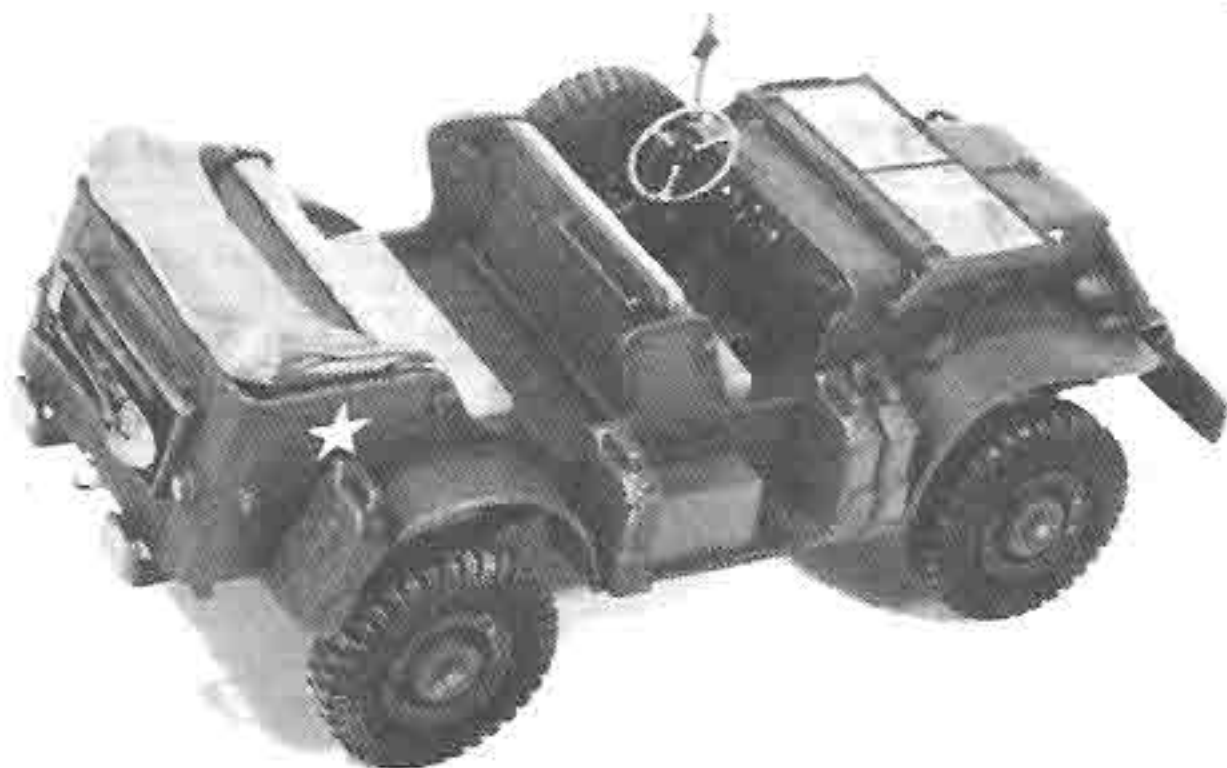


STAFF CAR DODGE WC-56



VEICOLO DI STATO MAGGIORE WC 56 I camion 3/4 tonnellate Dodge sono sempre in servizio presso alcuni eserciti fino a tutt'oggi.

Furono consegnati per la prima volta nel 1941 alle Forze Armate Alleate, comprese quelle dell'Unione Sovietica, e la maggior parte di essi servirono a ufficiali di Stato Maggiore.

La loro costruzione robusta li rendeva preziosi in tutte le situazioni operative, ma infine vennero solamente usati in occasioni di parate o per altri usi di rappresentanza.

Dietro il sedile anteriore fu montata una piccola tavola retrattile per esaminare carte e rilievi in combattimento. Numerosi veicoli-comando erano allestiti con un impianto radio e quindi spesso convertiti in radioveicoli denominati (WC 58).

Dati tecnici:

Peso: 2,5 tonnellate - Motore: 76 cavalli Dodge - Raggio d'azione: 345 km - Massima velocità: 88 km all'ora - Serbatoio: 100 l

STABSFahrZEUG WC 56 Dodge 3/4 Tonneur werden noch heute von vielen Armeen verwendet. Sie wurden erstmals 1941 an alle alliierten Streitkräfte einschließlich der Sowjetunion geliefert und die meisten dienten für höhere Stabsoffiziere.

Seine stabile Konstruktion machte diesen Dodge in jeder Situation sehr wertvoll, aber schließlich wurden die meisten Kommandowagen für Parade- und andere repräsentative Zwecke verwendet.

Ein kleiner rückklappbarer Tisch ist hinter dem Vordersitz angebracht, der zur Gefechtsplanung dient.

Viele Kommandowagen waren mit Funkausrüstung ausgestattet und so zu Funkwagen umgebaut. (WC 58)

Technische Daten:

Gewicht: 2,5 Tonnen - Motor: 76 PS Dodge - Höchstgeschwindigkeit: 88 km/h - Aktionsradius: 345 km - Tankinhalt: 100 l

VEHICULO DE MANDO WC 56 Los camiones Dodge de 3/4 de tonelada, todavía son actualmente utilizados por muchos ejércitos. Inicialmente fueron entregados a todos los ejércitos aliados, incluyendo a la Unión Soviética, en 1941, y muchos de ellos estuvieron al servicio de altos oficiales de plana mayor. Su sólida construcción, hizo de este Dodge un elemento valioso en cualquier situación, pero con el tiempo, la mayoría de estos vehículos de mando fueron utilizados para desfiles y otros actos representativos.

Tras el asiento frontal, existía una pequeña mesa plegable, para planear las operaciones.

Muchos vehículos de mando fueron dotados de equipo de radio, convirtiéndose en camiones de transmisiones (WC 58).

Datos técnicos:

Peso: 2,5 toneladas - Motor: 76 HP Dodge - Velocidad máxima: 88 km/h - Autonomía: 345 km - Capacidad depósito: 100 l

STABSVAGN WC 56 Dodge 3/4 tonneurs används ännu av många arméer, de levererades först till alla de allierade inklusive Sovjet unionen 1941. I första hand avsedda för de högre officerarna. Den stabila konstruktionen gjorde vagnen värdefull i varje situation.

Slutligen användes vagnen för representation och vid parader.

Ett litet uppfällbart bord bakom framsätet användes vid operations planering. Många av dessa vagnar var även utrustade med radio sändare och mottagare.

Tekniska data:

Vikt: 2,5 ton - Motor: 76 hk - Max. fart: 88 km/tim - Räckvidd: 345 km - Tank: 100 lt

STAFF CAR WC 56 Dodge 3/4 ton trucks are still used by many armies today. They were first delivered to all allied forces including the Soviet Union in 1941 and most of them served for higher staff officers. Its rugged construction made this Dodge very valuable in every situation, but eventually most command cars were used for parade and other representation duties.

A small retractable table is mounted behind the front seat for operation planning.

Many command cars had been furnished with radio equipment and thus converted into Radio Trucks (WC 58).

Technical Data:

Weight: 2,5 tons - Engine: 76 hp Dodge - Max. Speed: 88 km/h - Cruising range: 345 km - Fuel capacity: 100 l

VEHICULE D'ETAT-MAJOR WC 56 Le Dodge 3/4 tonnes est encore utilisé aujourd'hui par de nombreuses armées. Il est entré en service en 1941 dans toutes les armées alliées, y compris l'armée soviétique, et la plupart servent de véhicule de haut état-major. Sa construction robuste en faisait un véhicule très précieux en toute situation, mais finalement un très grand nombre furent utilisés pour les défilés et des parades diverses.

Une petite table rétractable est installée derrière le siège avant pour établir les plans d'opération.

De nombreux command-cars ont été livrés avec un équipement radio et convertis ainsi en camions-radio (WC 58).

Spécifications techniques:

Poids: 2,5 tonnes - Moteur - Dodge 76 CV - Vitesse maximale: 88 km/h - Autonomie: 345 km - Contenance en carburant: 100 l

STAFWAGEN WC-56 De Dodge 3/4 tonners worden nog steeds door verschillende strijdkrachten gebruikt. Ze werden in 1941 voor het eerst geleverd aan alle geallieerde strijdkrachten (die van Rusland inbegrepen) en werden hoofdzakelijk gebruikt bij parades en andere representatieve gelegenheden.

Achter aan de voorste rugleuning was een kleine opklapbare kaartentafel aangebracht. Veel stafwagens werden met een radioinstallatie uitgerust en zo tot radiowagens omgebouwd.

Technische gegevens:

Gewicht: 2,5 ton - Motor - 76 pk. Dodge - Max. Snelheid: 88 km/u - Actieradius - 345 km - Tankinhoud: 100 l

スタフカーWC56は、第二次大戦の連合軍のワークホースとして、あらゆる戦場で活躍したダッジ3/4トンのシリーズを代表する車輦です。すべての連合国軍陣亡者や、部隊間の連絡や補給の車両、指揮官車として使用され、活躍しました。テクニカルデータ: 重量: 2.5t (エンジン: 76馬力Dodge) - 最高速度: 88km/h - 行動距離: 345km - 燃料容量: 100l

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglio-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata le eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **▲●●** I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **▲●●** These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entformen. Eventuelle Grat werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinstalls die Montageteile mit den Händen entformen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **▲●●** Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beau coup de soin les morceaux des moules en usant un mastic ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre les ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le brillant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. **▲●●** Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **▲●●** Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagellang. Verwijder daarna al het overloppige plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd.

▲●● Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningö samt noga kontrollera att alla delarna finns med.

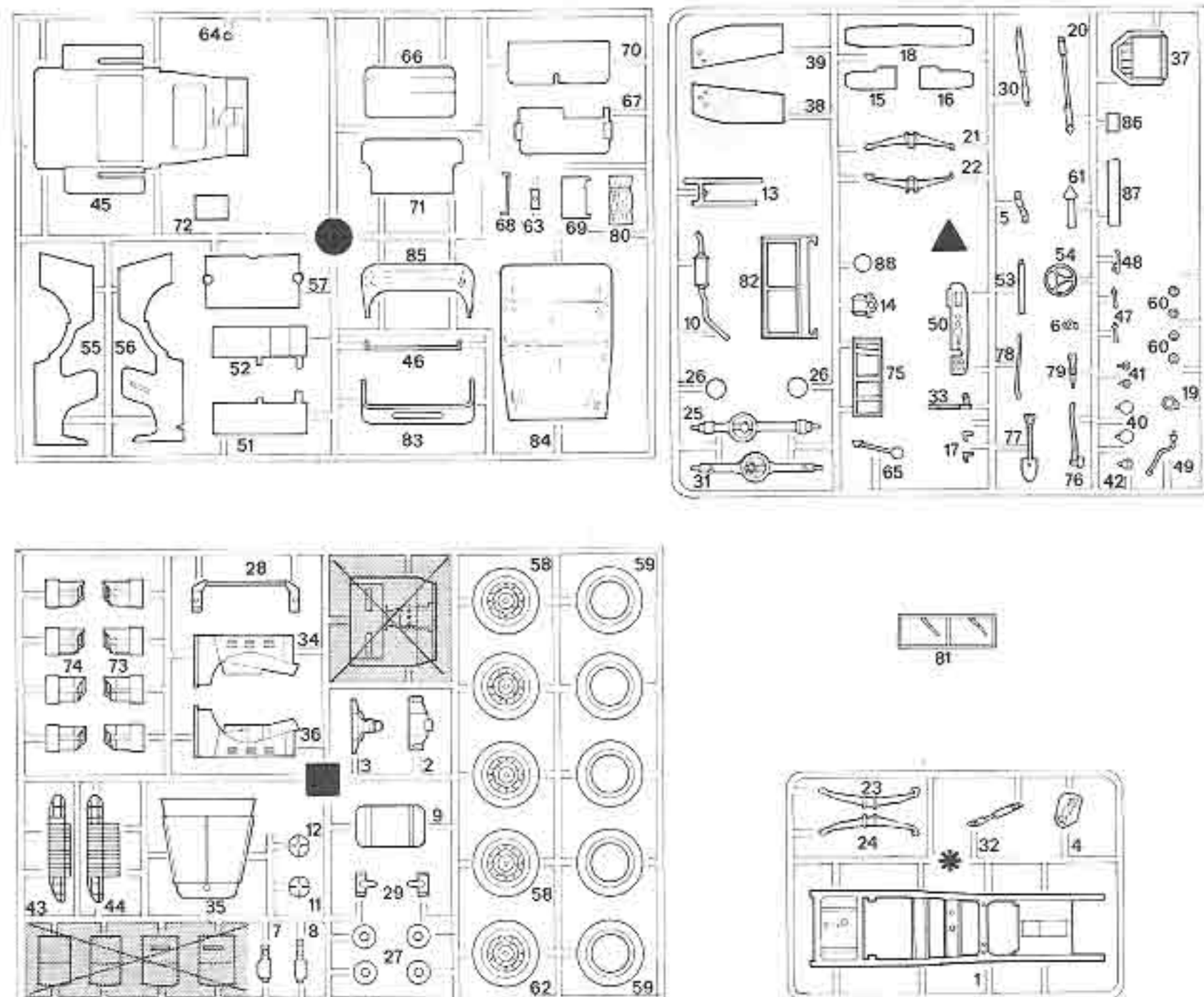
Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ex. grader avlägsnas enkelt med samma kniv.

Vid hopsättningen gblj nummereringsringen. Stryk efterhand numret på ringen under monteringen. Svart pilär betyder att delen skall limmas, vita pilär att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren.

▲●● Delar med samma tecken hör ihop. Överkorsade delar skall ej användas.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。△○□はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。



ATTENZIONE: Prima di iniziare il montaggio scegliere quale versione si desidera realizzare, con verricello o senza (Tab. 2).

ATTENTION: before assembly, decide which version will be built - with or without winch (table 2).

ATTENTION: avant l'assemblage, choisir la version que vous voulez construire, avec ou sans manivelle (table 2).

ACHTUNG: Vor der Montage festlegen welche Art mit oder ohne Winde - gebaut werden soll (tabelle 2).

A

U.S.A. 2018778

T-00 H-4

2810-P 7/5

B

U.S.A. 2091453

XX-X HQ-1

CONVOY COMMANDER

CAUTION
LEFT HAND
DRIVE

C

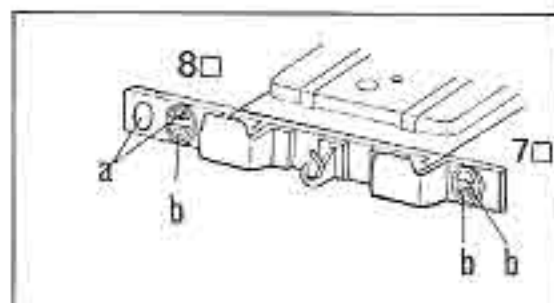
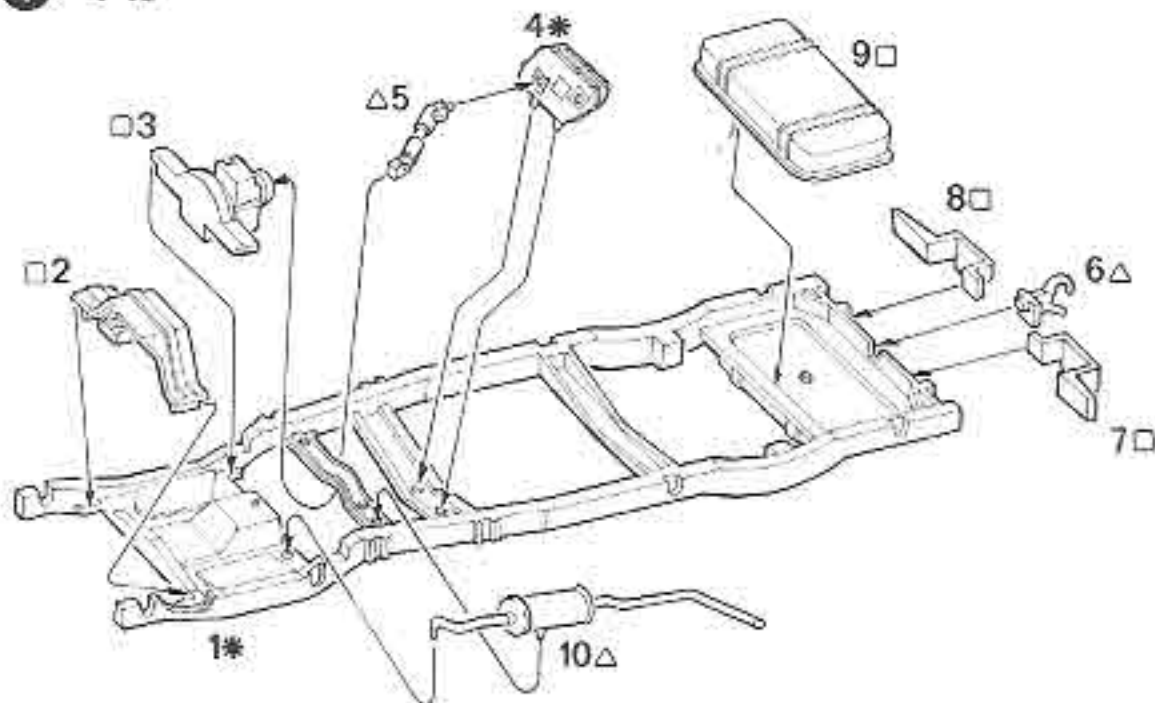
U.S.A. 2043477

82AB-X HQ-61

Versione con verricello
Version with winch
Version mit Winde
Version avec treuil
Version con gancho
Uitvoering met winch
Version med vinsch
☐ △ ○ □

Versione senza verricello
Version without winch
Version ohne Winde
Version ohne Winde
Version sans treuil
Version sin gancho
Uitvoering zonder winch
Version utan vinsch
☐ △ ○ □

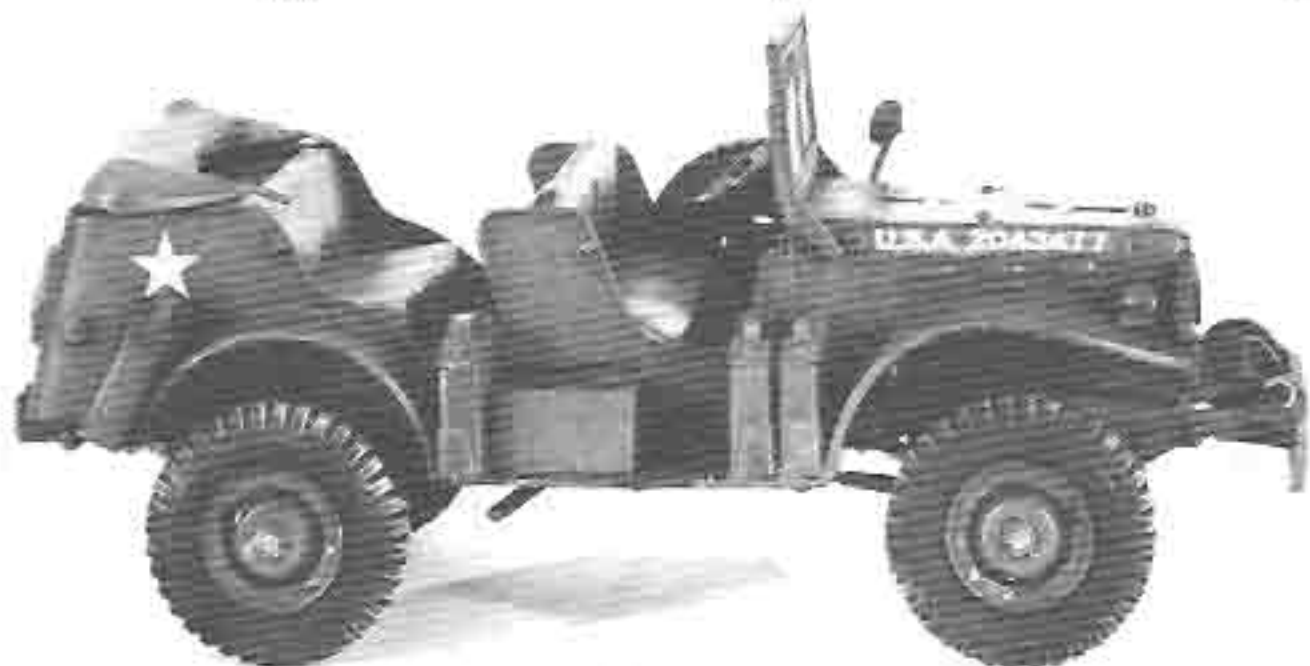
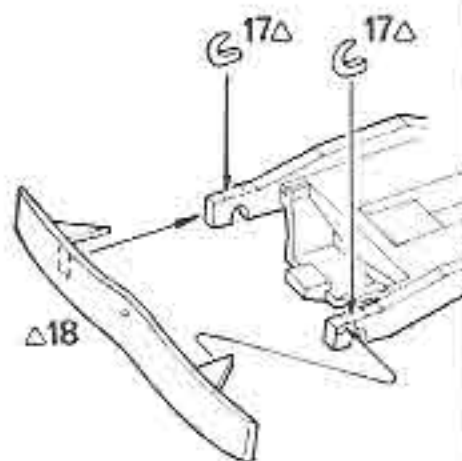
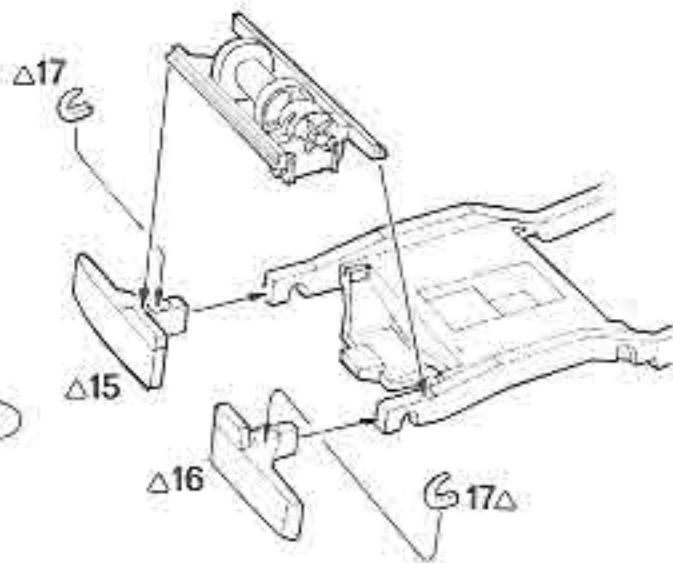
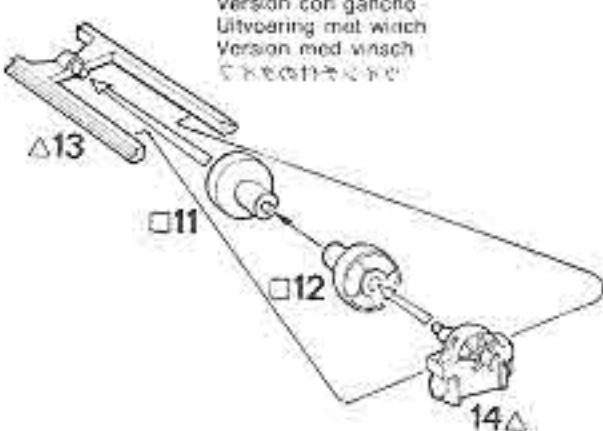
1 1-10



2 11-18

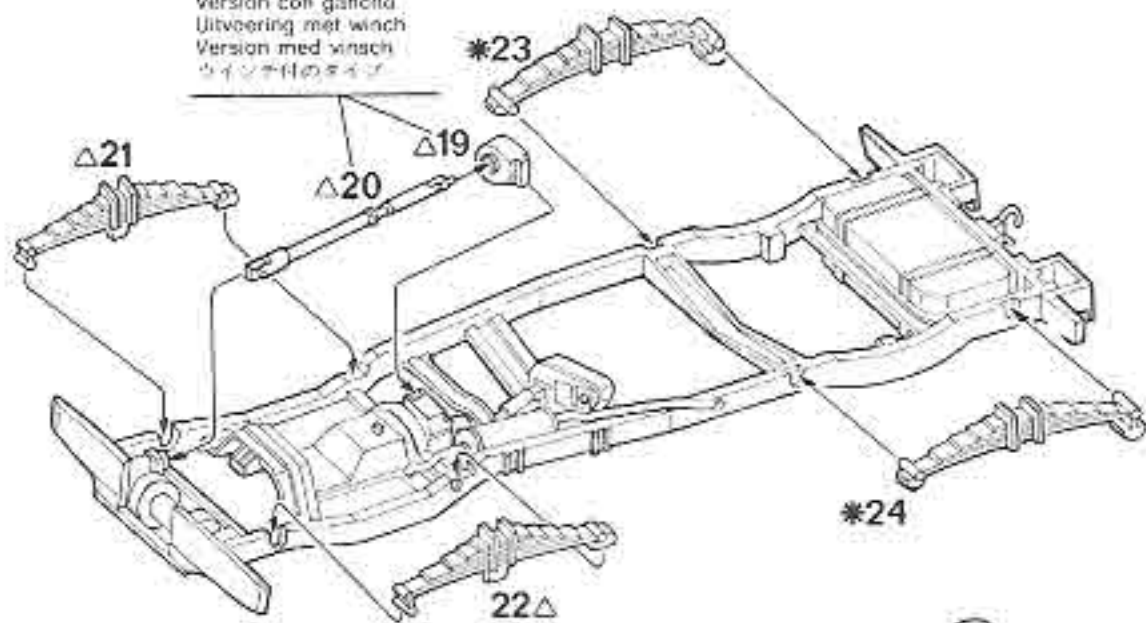
Versione con verricello
Version with winch
Version mit Winde
Version avec treuil
Version con gancho
Uitvoering met winch
Version med vinsch
☐ △ ○ □

Versione senza verricello
Version without winch
Version ohne Winde
Version ohne Winde
Version sans treuil
Version sin gancho
Uitvoering zonder winch
Version utan vinsch
☐ △ ○ □

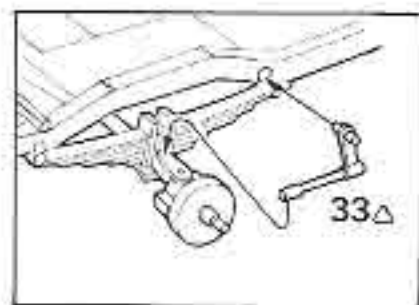
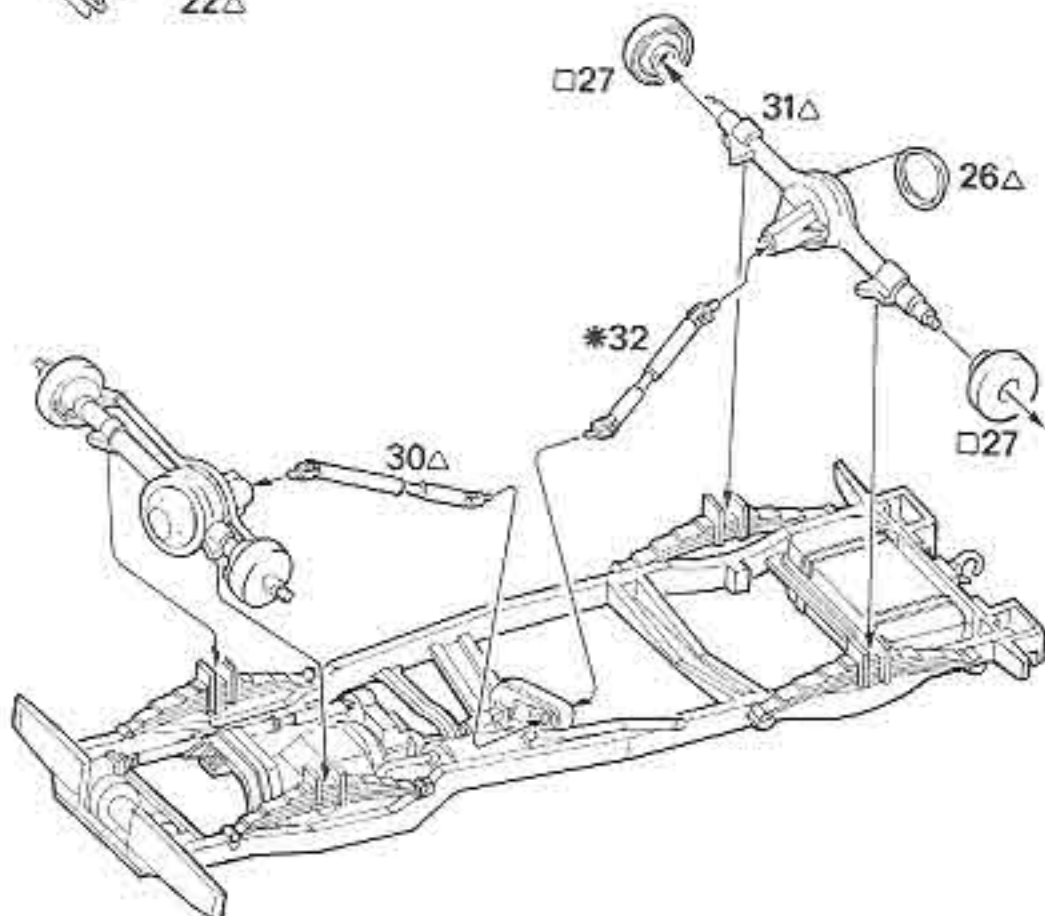
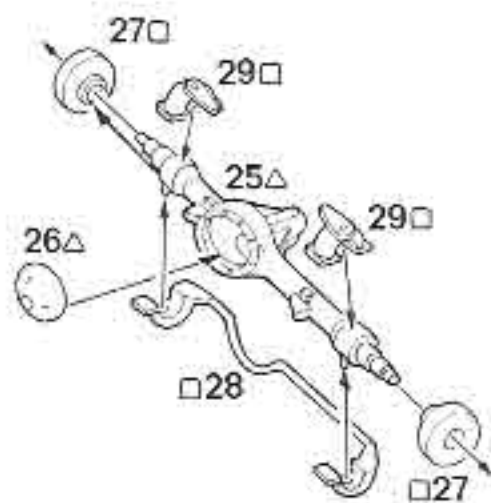


3 19-24

Versione con verrucella
 Version with winch
 Version mit Winde
 Version avec treuil
 Version con ganchia
 Uitvoering met winch
 Version med vinsch
 ヲィンチ付のタイプ

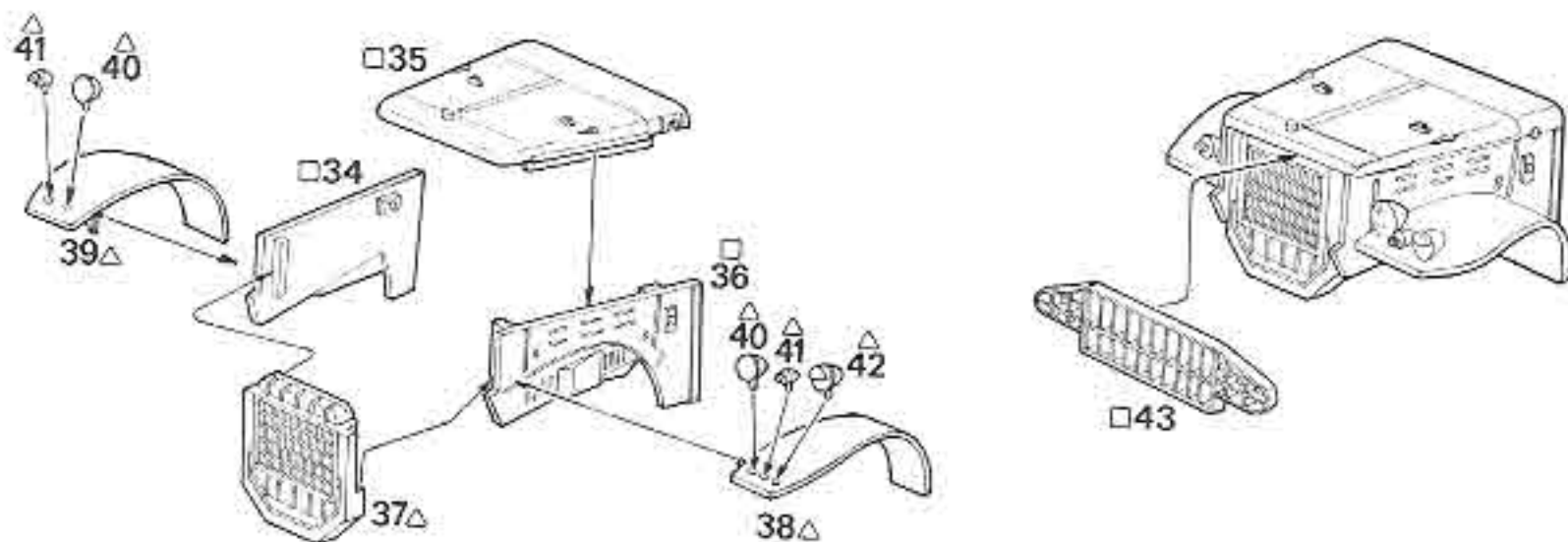


4 25-33



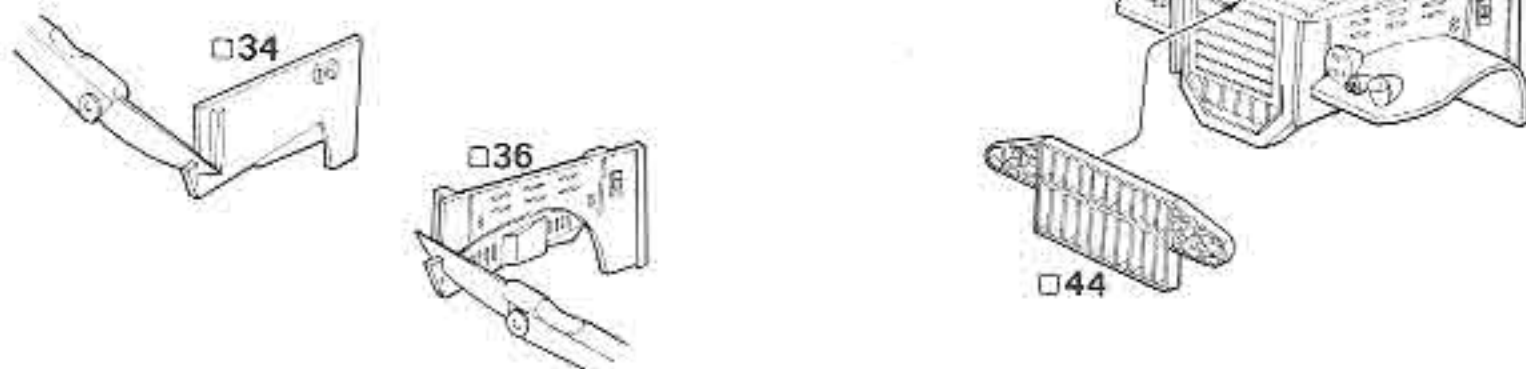
5 34-43

Versione con verrucello
 Version with winch
 Version mit Winde
 Version avec treuil
 Version con gancho
 Uitvoering met winch
 Version med vinsch
 ワインチ付のタイプ

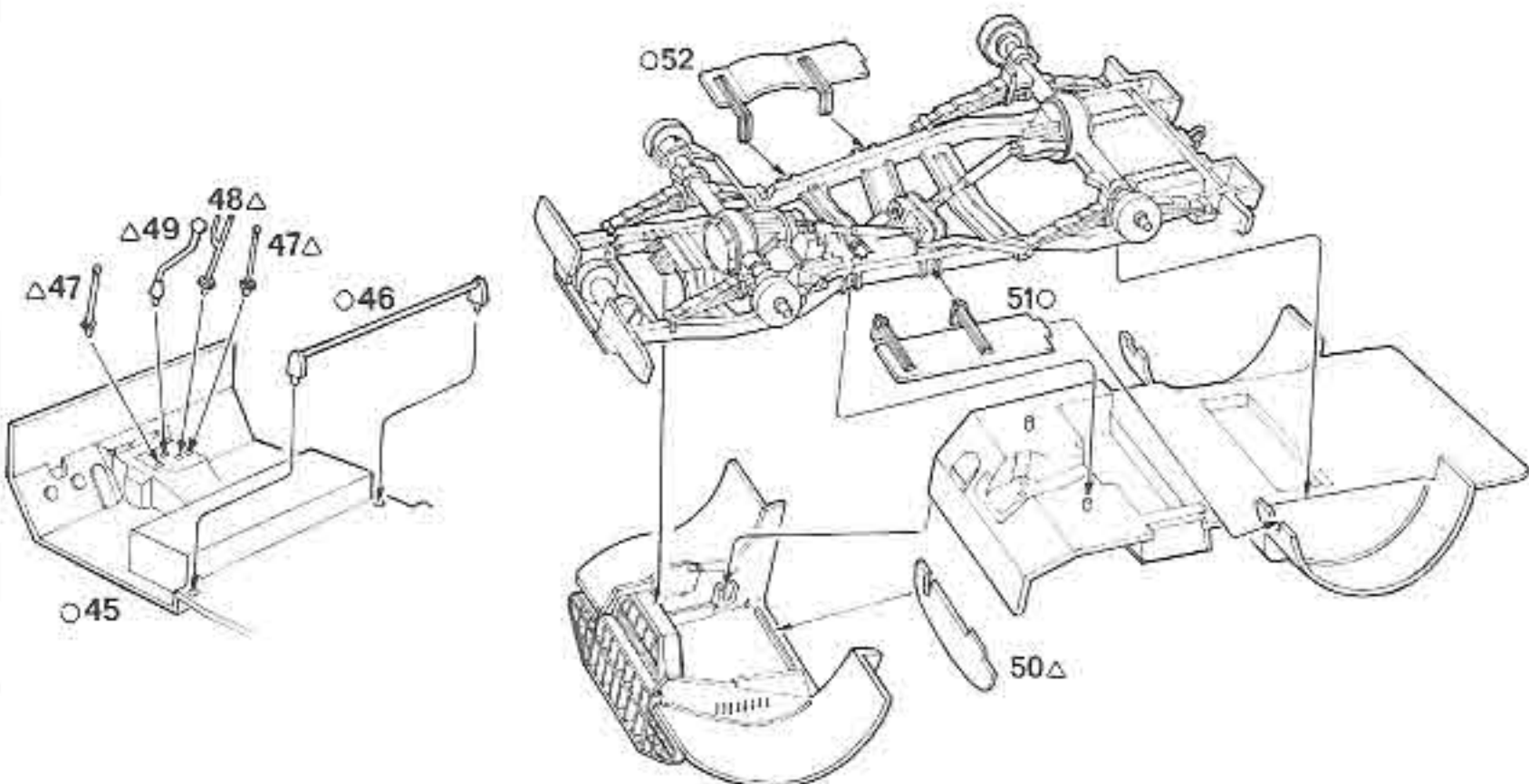


6 44

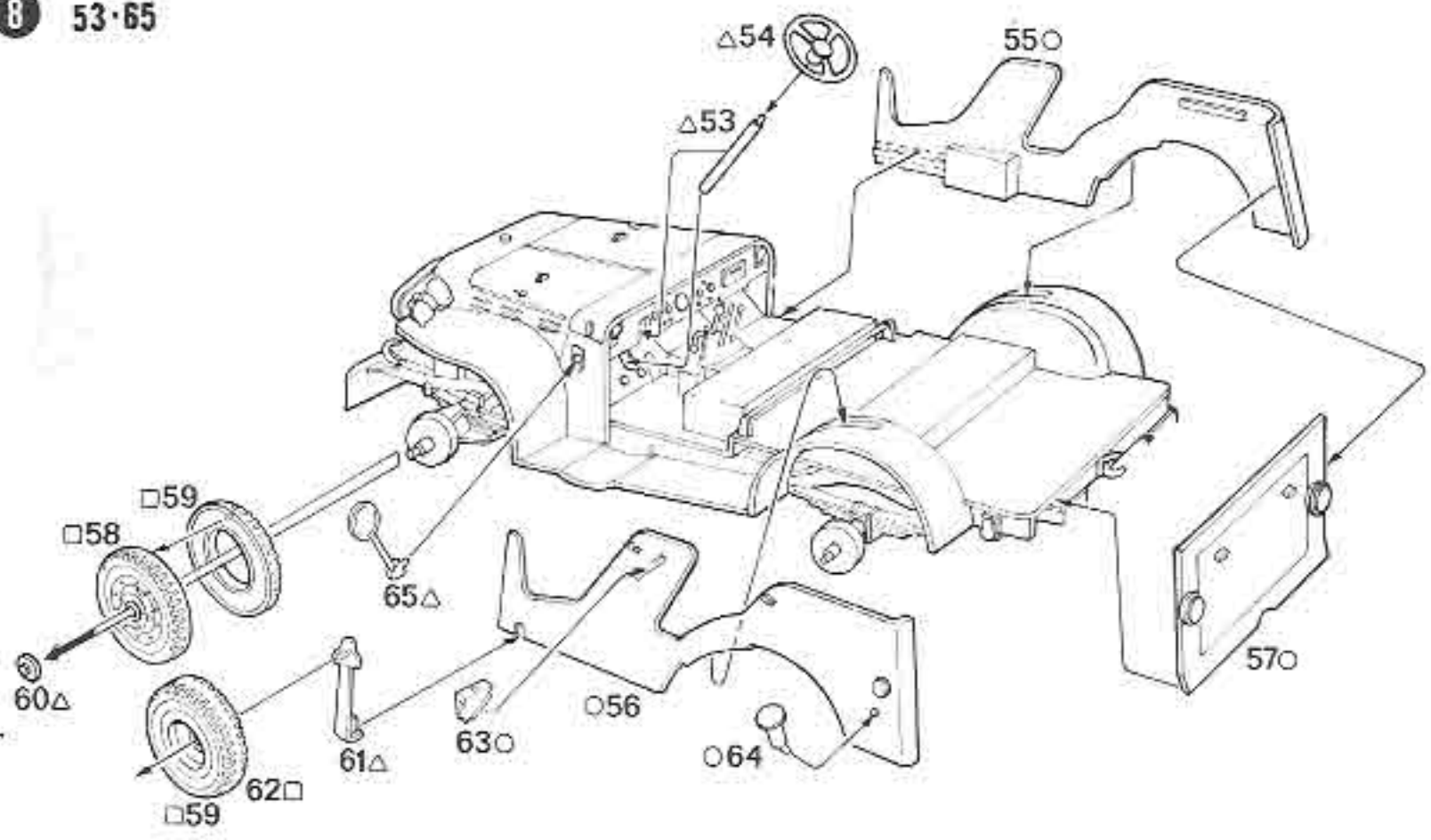
Per la versione senza verrucello tagliare come nella figura
 For version without winch cut off piece as shown
 Bei der Version ohne Winde laut Zeichnung ausschneiden
 Pour la version sans treuil, ôter la pièce en la coupant comme indiqué
 Si escoge la version con gancho siga las instrucciones del dibujo y corte la pieza
 Bij type zonder winch het aangegeven deel uitsnijden
 För version utan vinsch; skär av delen enligt illustrationen
 ワインチなしの場合、図示された箇所をカットしてください。



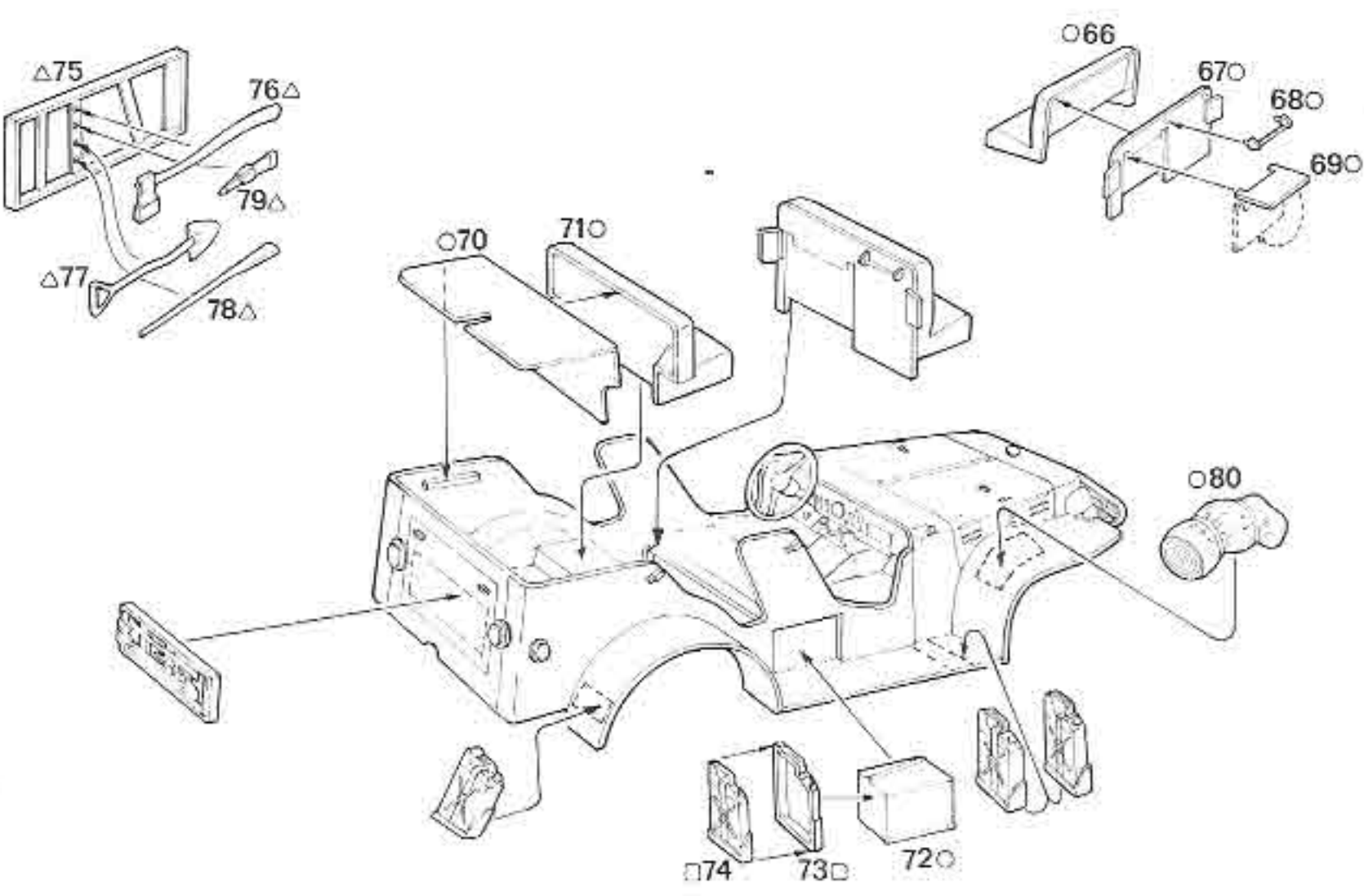
7 45-52

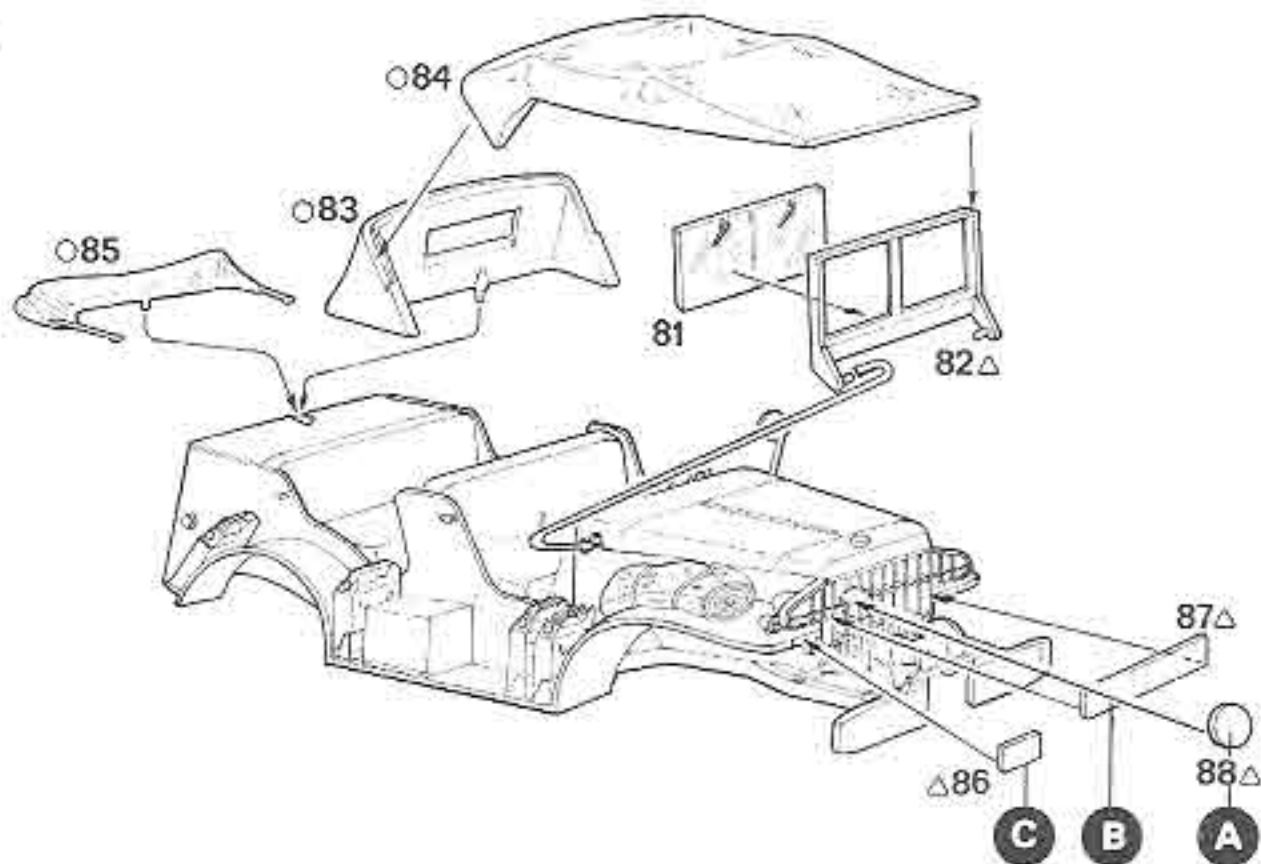


8 53-65



9 66-80





Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

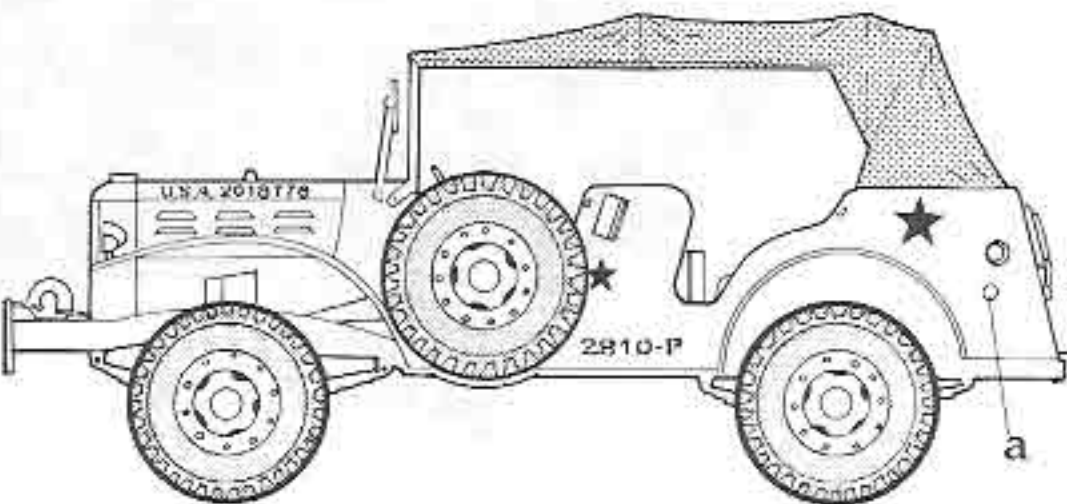
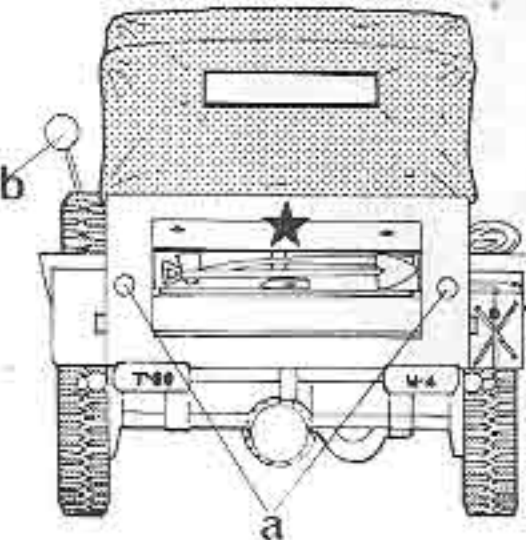
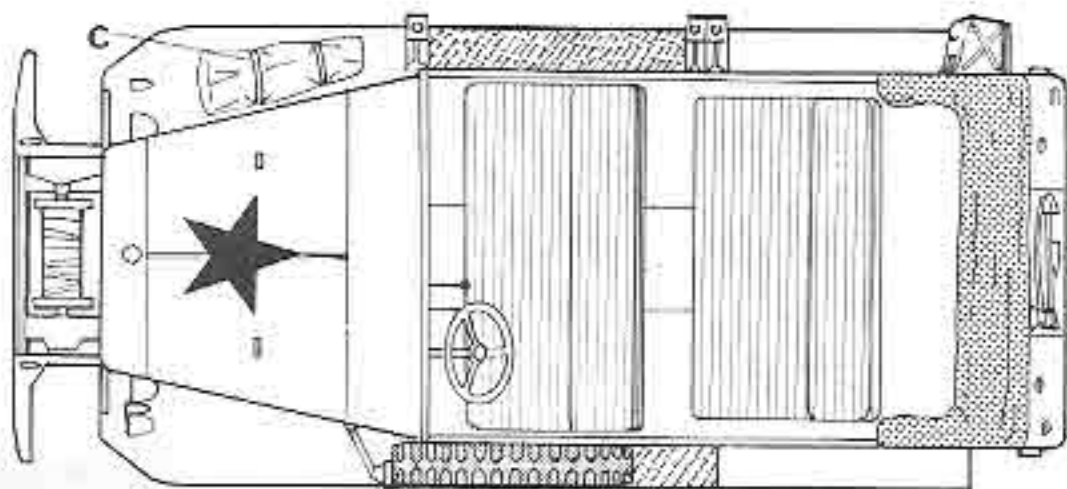
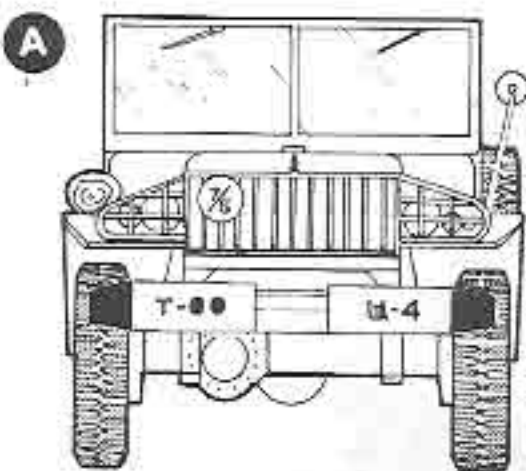


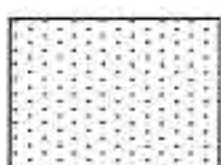
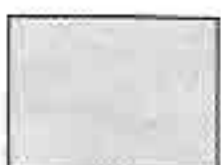
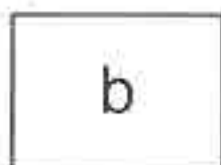
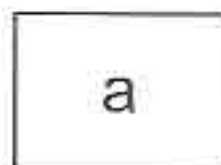
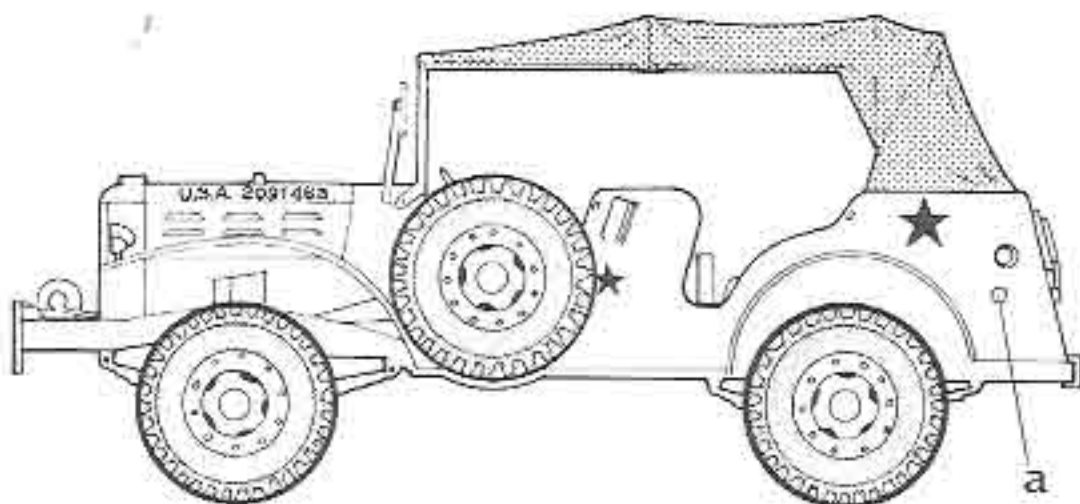
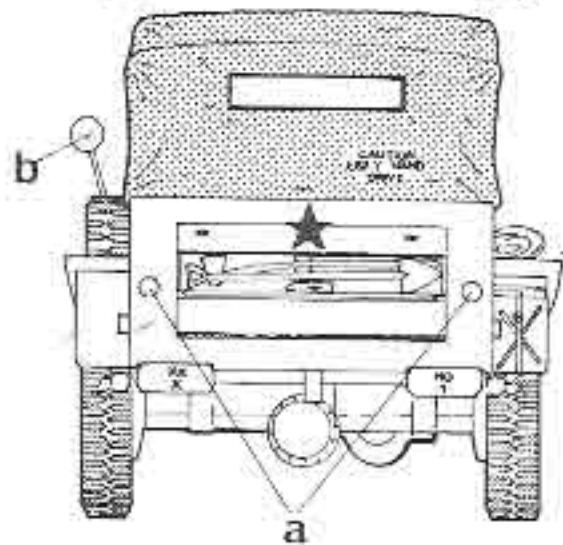
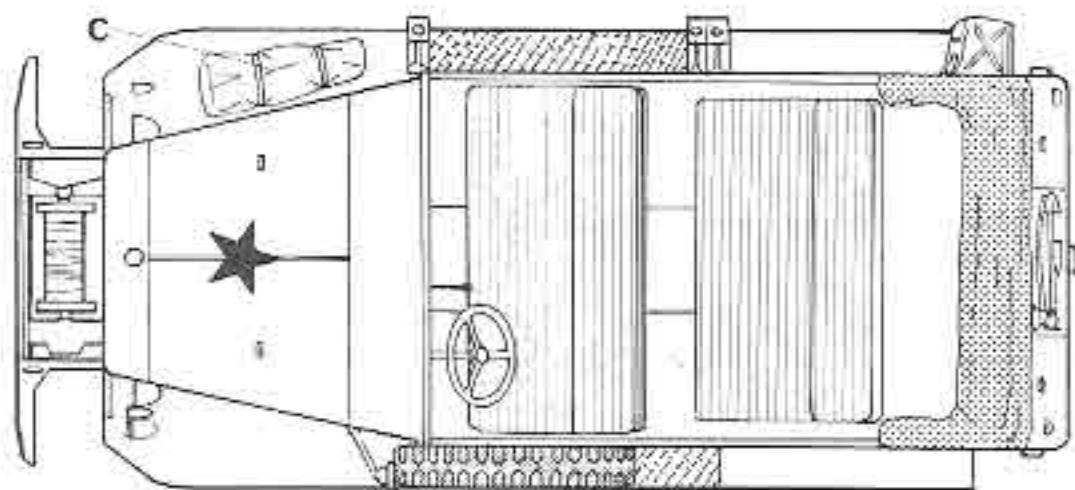
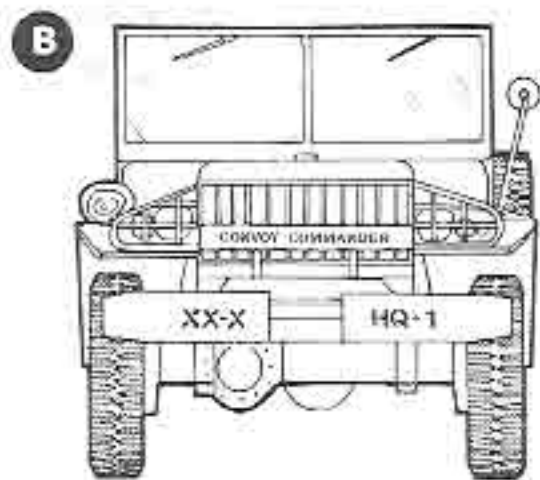
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skal användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 図紙から、それぞれのマークを切り取り、清水に約30秒間浸けて、引き上げます。マークを貼るようによく乾燥させ、粘りの付着はよく、おぼろげなマークを塗りつぶして気泡を無くしてください。マークの裏には、かたくて手をぬかないでください。





1503 MODEL MASTER
Red
Röt (G)
Rossa (L)
Rouge (B)

1548 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

1704 MODEL MASTER
F.S. 34002
European Green
Europäisch (M)
Verde Mimético Int. (O)
Vert Européen (M)

1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Noir (O)
Noir Mat (M)

1702 MODEL MASTER
F.S. 30118
Field Drab
Gelbbraun (M)
Terra Scura (O)
Vert Sale (M)

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Oliv (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

